

DC: Desteklenen pil türleri: AA boyutta pil R6P (SUM-3), R6C (UM-3) veya LR6 (alkalin pil)
 • Şarj edilebilir pilleri kullanmayın
 • Dört tane AA boyutta mangan pil (R6C (UM-3)) yaklaşık 390 saat süreli gücünü (R6P (SUM-3) türüyle 540 saat) sağlar, veya "555555M" şeklinde yaklaşık 3.000 saat arda yazdırılır (R6P (SUM-3) tipi pile 7.000 saat).

Yazıcı Kullanım Ömrü Döngüsü: Yaklaşık 200.000 satır
Boyutları: 42mmH × 102mmW × 208,5mmD rulo taşıyıcısı hariç
Ağırlığı: 345g piller dahil

中文

- 請務必將所有用戶文件妥善保管，以便日後需要時查閱。
- **重要注意事項**
- 印刷紙堵塞時畫面上會出現 "P-Error"，此時請儘快將問題解決。
- 如果正在進行的列印操作停止，按 [AC] 或 RESET 鍵可清除。這可能導致列印機轉字元。
- 請使用一塊乾的軟布清潔本計算器外表。
- 但當計算器完全斷電（由於電池耗盡，交流電源線被拔下，運作用電等）時所有交換和稅率設定均將被清除。
- 本說明書的內容若有更改，恕不另行通知。
- CASIO 計算器公司對於第三者因使用本計算器而導致的損失或索賠不負任何責任。

電源

本計算器可通過 AA 電池或使用指定的交流電壓變壓器供電。

電池須知

- 每當畫面上數字難以閱讀，或如果開始出現列印速度變慢等列印問題，或通過列印操作記憶器內容部分丟失，請儘快更換電池。
- 切勿混用不同種類的電池。
- 切勿混用新舊電池。
- 電池應放在幼兒接觸不到的地方。如果意外吞食，請立即求醫救治。
- 已耗盡的電池如果長期留在電池倉內會漏液並損壞計算器。
- 即使不使用計算器，也應該至少每年更換一次電池。

交流電須知

- 不使用計算器時請從交流電源插座拔下變壓器。
 - 插上或拔下變壓器時請確認計算器已關機。
 - 使用 AD-A60024（或者隨附或者作為選配獲得）以外的任何其它變壓器會損壞計算器。
- 自動關機功能**
 自動關機：最後一次列印或按鍵操作約 6 分鐘後觸發自動關機。
 • 如果計算操作正在進行時自動關機功能（或按 [ON]）關閉了電源，請執行以下操作：ON [ON] [ON]。此操作會將計算器返回其電源關閉前的狀態。

RESET 鍵

- 按 RESET 鍵將清除記憶器中的內容。為防止資料的意外丟失，務請對所有重要設定及數據資料另行記錄備份。
- 當計算器不正常運作時，按計算器背面的 RESET 鍵可使其恢復正常。若按 RESET 鍵未能使計算器恢復正常運作，則請與您的銷售商或就近的代理商聯絡。

關於輸入緩沖器

本計算器的輸入緩沖器最多能保持 16 個鍵操作，因此，在其他計算正在進行時您亦可繼續進行鍵操作。

規格

環境溫度範圍：0°C 至 40°C
 電源：
 交流電：交流電壓變壓器 (AD-A60024)
 直流電：交種的電池種類：AA 電池 R6P (SUM-3)、R6C (UM-3) 或 LR6 (鹼性電池)
 • 請勿使用可充電電池。
 四節 AA 鋅電池 (R6C (UM-3)) 可為連續顯示供電約 390 小時 (R6P (SUM-3) 電池約為 540 小時)；
 或為在顯示的同時連續顯示 "555555M" 供電約 3,000 小時 (R6P (SUM-3) 電池約為 7,000 小時)。
 印表機壽命：約 200,000 行
 外形尺寸：42 毫米高 × 102 毫米寬 × 208.5 毫米長 (不含滾軸)
 重量：345 克 (含電池)

عربي

• تأكد من حفظ جميع وثائق المستخدم في متناول اليد كمرجع في المستقبل.

الاحتياطات الهامة

يُشار إلى تكيس الورق بـ "P-Error". صحح المشكلة في أسرع وقت ممكن.
 إذا توقف تشغيل الطابعة المستمرة، اضغط [AC] أو RESET للتمسح. قد يؤدي هذا إلى طباعة حروف عشوائية.
 امسح الآلة الحاسبة بقطعة قماش ناعمة جافة و ذلك لتنظيفها.
 يتم حذف جميع إعدادات أسعار الضرائب كما حدث انقطاع في الطاقة الواسلة إلى الآلة الحاسبة (يسبب ضعف مستوى البطارية أو عدم توصيل سلك طاقة التيار المتردد أو انقطاع الطاقة).
 • احتويات هذه التعليمات عرضة للتغيير بدون سابق إشعار.
 • إن شركة كاسيو للتكنولوجيا المحدودة (CASIO COMPUTER CO., LTD.) لا تتحمل ائمتى مسؤولية عن فقد أي بيانات أو المطالبة بأي تعويض نتيجة لاستخدام هذا المنتج.

مصدر القدرة

يمكن تشغيل الآلة الحاسبة ببطاريات مقياس AA أو باستخدام محلل التيار المتردد المحدد.

تنشغيل البطارية

استبدل البطاريات في أسرع وقت ممكن كلما أصبحت الأرقام صعبة القراءة أو إذا بدأت في مواجهة مشكلات في الطابعة مثل بطء سرعة الطابعة أو فتران معلومات الآلة في منتصف عملية الطابعة.
 • لا تخلط أبداً بين بطاريات من أنواع مختلفة.
 • لا تخلط أبداً بين بطاريات قديمة وأخرى جديدة.
 • أبقِ البطاريات بعيداً عن متناول الأطفال الصغار. إذا تم ابتلاع البطاريات فاستشر الطبيب على الفور.
 • Art1 أو ve eksi أو kutupların doğru olduğunu emin olunuz.
 • يمكن أن تسبب البطاريات المنتهية وتلف الآلة الحاسبة إذا تركت في حجرة البطارية لفترات طويلة.
 • حتى أثناء عدم استخدام الآلة الحاسبة، يجب عليك استبدال البطاريات مرة واحدة على الأقل كل عام.

تشغيل AC

• تم تزويد قاييس المهاييم من مخرج التيار المتردد AC عندما لا تستخدم الآلة الحاسبة.
 • تأكد من أن قدرة الآلة الحاسبة محولة لوضع إيقاف عند توصيل أو فصل المهاييم.
 • إن استخدام مهاييم آخر بجانب AD-A60024 (سواء مزود أو تم الحصول عليه كملحق اختياري) يمكن أن يقلل تلك الحساسية.
حساسية فصل القدرة تلقائياً
 إيقاف القدرة التلقائي: ست دقائق تقريباً بعد آخر عملية طابعة أو تشغيل المفتاح
 إذا انتقلت الطاقة تلقائياً (أو أدى الضغط على [ON] إيقاف التشغيل، أثناء عملية حسابية، فاتباع الإجراء التالي: [ON] [ON] سيؤدي هذا الآلة الحاسبة إلى حالتها قبل انقطاع الطاقة.

الزر RESET

• اضغط على الزر RESET بحذو محتويات الذاكرة المستقلة. تأكد من الحفاظ على وجود تسجيلات منفصلة لجميع الضوابط الهامة والبيانات العددية التي تحمي ضد الفقد العارض.

• اضغط الزر RESET الموجود في خلف الآلة الحاسبة لاستعادة التشغيل الطبيعي. جرباً لا تعمل الآلة الحاسبة بشكل صحيح. إذا لم ينجح الضغط على الزر RESET في استعادة التشغيل الطبيعي، اتصل بتاجر التمتزة الأصلي الخاص بك أو أقرب وكيل.

حول مستنق الإدخال

مستنق الإدخال لهذه الآلة الحاسبة يمتلك حتى ١٦ عملية للمفتاح. وذلك فيمكنك أن تستمر في إدخال المفاتيح حتى أثناء إجراء عملية أخرى.

المواصفات

مدى درجة الحرارة المحيطة: من صفر إلى ٤٠ درجة مئوية
إسداء القدرة:
 AC المهاييم: AC (AD-A60024)
 تيار مباشر: أنواع البطاريات المدعومة: بطارية مقياس AA (UM-3) R6P (SUM-3) أو LR6 (بطارية قوية)
 • لا تستخدم بطارية قابلة لإعادة الشحن.
 • أربع بطاريات ممتزج من الحجم AA (UM-3) R6C (SUM-3) تقدم ٣٩٠ ساعة تقريباً من العرض المستمر (٥٤٠ ساعة مع النوع R6P (SUM-3))؛ أو المبلغ ٣.٠٠٠ خط متعاقب تقريباً "555555M" مع العارضة (٧.٠٠٠ خط مع النوع (SUM-3) R6P).
دورة حياة الطابعة: حوالي ٢٠٠.٠٠٠ خط
الإبعاد: ٤٢ ملي ارتفاع × ١٠٢ ملي عرض × ٢٠٨.٥ ملي عمق
 فيما عدا ماكت الإسطوانة
الوزن: ٣٤٥ جرام مشتملاً على البطاريات

Before using the calculator for the first time...

Antes de usar la calculadora por primera vez...

La première fois que vous utilisez la calculatrice...

Antes de utilizar a calculadora pela primeira vez...

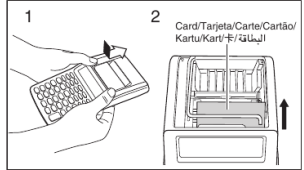
Sebelum menggunakan kalkulator untuk pertama kalinya...

Hesap makinesinin ilk kullanımından önce...

في أول استخدام الآلة الحاسبة لأول مرة.....

- (1) Slide the roll paper cover and remove it.
- (2) Remove the ink roller card.
- (1) Deslice a tapa del papel del rodillo y retírela.
- (2) Retire la tarjeta del rodillo entintado.
- (1) Faites glisser le cache du rouleau à papier et retirez-le.
- (2) Retirez la carte du rouleau encrreur.
- (1) Deslize o protetor do rolo de papel e remova-o.
- (2) Remova o cartão do rolo de tinta.
- (1) Geser dan lepaskan penutup gulungan kertas.
- (2) Lepaskan kartu penggulung tinta.

- (1) Rulo kağıt kapagını kaydırın ve çıkarın.
 - (2) Mürekkep silindiri kartını çıkarın.
 - (1) 滑動卷紙蓋，將其取下。
 - (2) 取下墨汁滾軸用的卡。
- (١) حركة غطاء ورقة البكرة وقم بإزالتها.
 (٢) ازل بطاقة بكرة الحبر.



Loading Batteries

Carga de las pilas

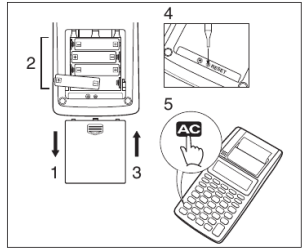
Chargement des piles

Colocação das pilhas

Memasang Baterai

Pilleri Takmak İçin

كيفية تحميل البطاريات



Be sure that ⊕ and ⊖ poles of each battery are facing in the proper direction.

Assurez-vous que les poles ⊕ et ⊖ de chaque pile sont bien orientés dans la bonne direction.

Certifique-se de que as polaridades ⊕ e ⊖ estejam nas direções corretas.

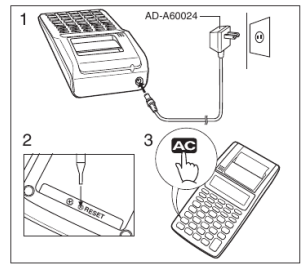
Pastikan bahwa kutub ⊕ dan ⊖ dari masing-masing baterai berhadapan pada arah yang benar.

Artı ve eksi o kutupların doğru olduğunu emin olunuz.

تأكد من أن القطب ⊕ و ⊖ لكل بطارية يواجهوا في الاتجاه الصحيح.

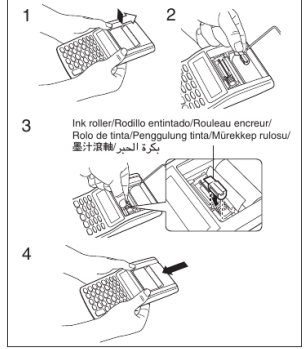
- AC Operation
- Operación por CA
- Alimentation secteur
- Operação com corrente alternada
- Pengoperasian AC
- Adaptörül Kullanım
- 交流電的使用

تنشغيل AC



- Replacing the Ink Roller
- Cambiando el rodillo entintado
- Remplacement du rouleau encrreur
- Substituição do rolo de tinta
- Penggantian Penggulung Tinta
- Mürçek Pen Rulosunun Değiştirilmesi
- استبدال أسطوانة الحبر

Included Item/Elemento incluido/Élément inclus/Item included/Item yang Disertakan/Birlikte Verilen Öğeler/隨附物品/المشمول/MS37902
 Option/Optional/Option/Opcional/Opcional/İsteğe Bağlı/選配/الخيار: IR-40



Loading the Paper Roll

Colocación del rollo de papel

Chargement du rouleau de papier

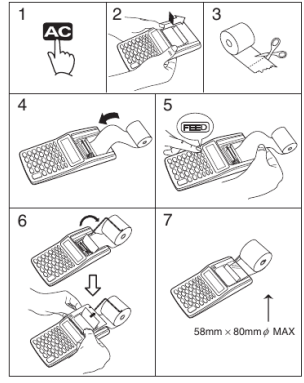
Colocação do rolo de papel

Memasang Penggulung Kertas

Kağıt Rulosunun Takılması

تحميل بكرة الورق

- External Roll
- Rouleau extérieur
- Rolo externo
- Penggulung Eksternal
- Diş Rulo
- أسطوانة خارجية



Internal Roll

Rouleau interne

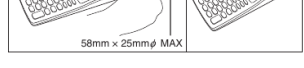
Penggulung Internal

Internal Roll

Rolo interno

İç Rulo

أسطوانة داخلية



Switching between Printing and Non-Printing

Cambio entre modo de impresión y no impresión

Pour activer/désactiver l'impression

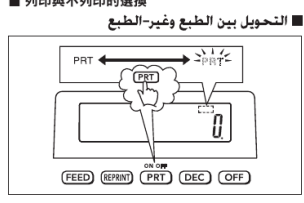
Comutação entre impressão e sem impressão

Perubahan antara Mencetak dan Tidak Mencetak

Yazan ve Yazmayan arasında Geçiş

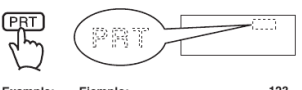
列印與不列印的選擇

التحويل بين الطبع وغير-الطبع

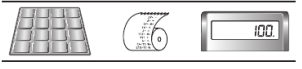


- Printing Calculation Results Only
- Impresión de los resultados de cálculo solamente
- Impression des résultats de calcul seulement
- Impressão apenas dos resultados dos cálculos
- Pencetakan Hasil Perhitungan Saja
- Sadece Hesaplamamın Yazılması
- 僅列印計算結果

طبع نتائج الحساب فقط



Example:	Ejemplo:	123
Exemple:	Exemplo:	456
Contoh:	Örnek:	-) 389
範例:	مثال:	260
		450



123	123
456	579
389	190
260	190
	450
	450

*1 A step indicator is also on the display.
 *2 This indicator appears when you press [PRT].
 *3 These indicators are not shown in some of the example displays of this User's Guide.

*1 Un indicador de paso también se encuentra sobre la presentación.
 *2 Este indicador aparece cuando presiona [PRT].
 *3 Estos indicadores no se muestran en algunas de las presentaciones de ejemplo de esta guía del usuario.

*1 Un indicateur d'étape apparaît aussi sur l'écran.
 *2 Cet indicateur apparaît lorsque vous appuyez sur [PRT].
 *3 Ces indicateurs n'apparaissent pas dans certains exemples d'écran du mode d'emploi.

*1 Um indicador de passo também aparece no mostrador.
 *2 Este indicador aparece quando você pressiona [PRT].
 *3 Estes indicadores não aparecem em algumas das exibições de exemplos deste guia do usuário.

*1 Indikator Step juga terdapat pada layar.
 *2 Indikator ini muncul pada saat Anda menekan [PRT].
 *3 Indikator-indikator tersebut tidak diperlihatkan di dalam beberapa contoh tampilan layar pada buku Pedoman Pemakaian.

*1 Basamak göstergesi de ekrana çıkar.
 *2 Bu gösterge [PRT] e basınca çıkar.
 *3 Bu göstergeler bu Kullanım Kılavuzu'nun diğer örnekleme gösterilmemiştir.

*1 步驟欄指示符也會顯示在顯示幕上。
 *2 當您按下 [PRT] 鍵時，本指示符即出現。
 *3 在本用戶說明書的某些範例顯示圖中，這些指示符沒有出現。

*1 مبین الخطوة يكون أيضاً على الشاشة.
 *2 يظهر هذا المبين عندما تضغط على زر [PRT].
 *3 هذه المبينات ليست معروضة في بعض الأمثلة المذكورة في دليل المستخدم هنا.

Printing Reference Numbers

Impresión de números de referencia

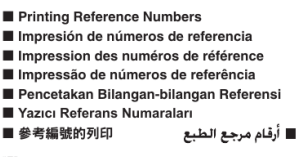
Impression des numéros de référence

Impressão de números de referência

Pencetakan Bilangan-bilangan Referensi

Yazıcı Referans Numaraları

أرقام مرجع الطبع



Decimal Mode

F: Floating decimal
 0-2-5/4: Round off results to 0 or 2 decimal places, applying floating decimal for input and intermediate results.

Modo decimal

F: Decimal flotante
 0-2-5/4: Redondeo por defecto a 0 o 2 lugares decimales, aplicando el decimal flotante para el ingreso y los resultados intermedios.

Modo décimal

F: Point décimal flottant
 0-2-5/4: Résultats arrondis à 0 ou 2 décimales en appliquant la virgule flottante pour l'entrée et les résultats intermédiaires.

Modo decimal

F: Decimal flutuante
 0-2-5/4: Arredonda os resultados a 0 ou 2 casas decimais, empregando o decimal flutuante para a entrada e resultados intermediários.

Mode Desimal

F: Desimal mengambang
 0-2-5/4: Pembulatan hasil ke 0 atau 2 tempat desimal, penerapan desimal mengambang untuk input dan hasil-hasil antara.

Ondalık Modu

F: Ondalığın kayması
 0-2-5/4: Sonuçları 0 ya da 2 ondalık basamağa yuvarlar, girilen ve ara sonuçlardaki ondalık basamakların kaymasını sağlar.

小數模式

F: 浮點小數
 0-2-5/4: 將計算結果四捨五入至 0 位或 2 位小數。輸入及中間計算結果採用浮點小數。

الوضع العشري

F: الوضع العشري
 0-2-5/4: نتائج مقربة إلى 0 أو 2 مكان عشري. تطبيق العشري التقريبي لإدخال والنتائج الوسيطة.